

# Zweisprachigkeit | Bilingualer Unterricht Fachfrau/-mann Betreuung EFZ Fachrichtung Kinder

## Bilingualer Unterricht für Fachleute Betreuung, was bedeutet das?

- Ca. 20% des Unterrichts in bestimmten Fächern werden auf Französisch durchgeführt
- Kein herkömmlicher Fremdsprachenunterricht
- Lerninhalte entsprechen den geltenden Bildungsverordnungen
- Lernkontrollen finden ausschliesslich auf Deutsch statt

## Warum ist der bilinguale Unterricht für Fachleute Betreuung sinnvoll?

- Abbauen von Hemmungen und Aufbau von Wortschatz für die mündliche Sprachanwendung im Berufsalltag
- Bessere Chancen auf dem Arbeitsmarkt (Region Biel-Seeland)
- Qualitätsförderung in der Betreuung durch Kenntnisse und Anwendung in der französischen Sprache
- Verbesserung der Sprachkenntnisse ohne grossen Aufwand

## Mehrwert für den Beruf Fachfrau/-mann Betreuung EFZ

- Kommunikation mit französisch sprechenden Teammitgliedern wird verbessert
- Kinder und Eltern können in ihrer Muttersprache angesprochen, informiert und betreut werden.
- Sicherheit ist gewährleistet durch gut verstandenen Informationsfluss, Anweisungen werden verstanden und umgesetzt, schnellere Reaktion ist möglich, da keine Sprachbarriere besteht
- Bilinguale Mitarbeitende verbessern das Image und tragen zur Qualitätssteigerung der Institutionen bei
- Möglicherweise können interne Zusatzaufgaben übernommen werden (Übersetzungen, Betreuung von französisch sprechenden PraktikantInnen etc.)

## Weitere Vorteile des bilingualen Unterrichts

- Die Fremdsprachen-Lücke der Lernenden zwischen der obligatorischen Schulzeit und den weiterführenden Schulen wird gefüllt
- Die Erweiterung und Vertiefung der Fremdsprachkenntnisse stellen im Portfolio einen Mehrwert dar
- Der bilinguale Unterricht ermöglicht dank Fremdsprachenkenntnissen berufliche Einsätze und/oder Weiterbildungen in der Westschweiz und im Ausland

## Was gilt es sonst zu beachten?

- Die Motivation ist entscheidend
- Voraussetzung ist das Niveau A2 in Französisch (entspricht Abschluss in der Volksschule im Fach Französisch)
- Ohne Anspruch auf sprachliche Korrektheit

## Beispiel Niveau A1

„Bonjour! Je m'appelle Andrea.“

## Beispiel Niveau A2

„Bonjour! Je m'appelle Andrea. J'habite à Aarberg et je vais à l'école à Lyss. J'aime mon travail.“



## Haben Sie Fragen?

**Yvonne Neumann**  
Verantwortliche Bili  
[yvonne.neumann@bwzlyss.ch](mailto:yvonne.neumann@bwzlyss.ch)

**Yelina Graf**  
Sekretariat BWZ Lyss  
[berufsfachschule@bwzlyss.ch](mailto:berufsfachschule@bwzlyss.ch)